



## CONTRAT DE QUALITÉ ET CONFIDENTIALITÉ

### **À RÉCEPTION DU DOCUMENT, NOUS CONTROLONS :**

---

- le nombre de pages ;
- la bonne lisibilité des documents, textes tronqués ou incomplets ;
- la bonne ouverture du fichier ;
- la faisabilité au niveau logiciel ;
- la version du logiciel utilisée par le client.

### **LORS DE LA TRADUCTION, LE TRADUCTEUR :**

---

- note toute question, incompréhension ou incohérence, et en informe le chef de projet ;
- utilise la terminologie particulière du client (glossaire, plaquette, site web, documents déjà traduits, etc.) ;
- au besoin, établit un glossaire qui pourra être soumis au client pour validation ;
- veille à l'homogénéité du texte : pas de modification de termes en cours de traduction ;
- veille à la cohérence entre le sommaire et le corps du texte.

### **PRÉSENTATION :**

---

- pour les fichiers informatiques, travail par surfrappe en conservant votre mise en page ;
- en absence de fichier informatique et sauf instructions contraires :
  - police : Arial 11 ;
  - alignement : justifié ;
  - paginer en pied de page.

### **AVANT DE REMETTRE LE DOCUMENT AU CHARGÉ DE PROJET, LE TRADUCTEUR :**

---

- effectue une relecture sur papier ;
- vérifie la ponctuation et les règles typographiques relatives à sa langue de travail ;
- vérifie que le fichier porte bien le nom que nous lui avons indiqué.

**Le chargé de projet confie le document traduit à un deuxième professionnel linguistique qui vérifie la bonne qualité et la cohérence de la traduction.**

### **NOS TRADUCTEURS S'ENGAGENT À :**

---

- traduire exclusivement vers leur langue maternelle et dans leur domaine de compétence ;
- respecter les délais de livraison ;
- garder confidentielles toutes les informations qui leur sont confiées dans le cadre de leur travail.

### **CONFIDENTIALITÉ :**

---

La société Multilingo est tenue au secret professionnel total et absolu (art. 378 du Code pénal) et s'engage à garder strictement confidentiels tous les documents ainsi que toute information qui lui sont transmis ou communiqués dans le cadre de l'exécution de la présente prestation, et à retourner les traductions exclusivement à l'adresse email indiqué.